

lario III.

APRILE 1913

Num. 4 (2^o)



ESCE IL 20
D'OGNI MESE

ITALA ESPERANTISTO

OFICIALA ORGANO DE LA
ITALA ESPERANTO-ASSOCIO
(I.E.A.)

GRATIS AI SOCI DELL' I.E.A.

QUOTA SOCIALE ANNUA L. 2.00

SEDE PROVVISORIA DELL' I.E.A. ★

SALITA POLLAIUOLI N° 13 ★

GENOVA



UN NUMERO
SEPARATO 15 Es.

REDAZIONE ED AMMINISTRAZIONE = N° 13 - SALITA POLLAIUOLI-13 - GENOVA***

IL MANUALE COMPLETO

per lo studio della lingua internazionale ausiliaria
ESPERANTO

del Dottor
A. STROMBOLI

Viene spedito raccomandato contro vaglia di L. 1.00 inviato alla Cooperativa Esperantista Italiana
Genova, Salita Pollaiuoli, 13.

1/2 pagina

TARIFFA PER INSERZIONI

Per 1 pagina	Lire 100	Per un anno
1/2 ..	" 60	(12 inserzioni)
1/4 ..	" 35	"
1/8 ..	" 20	"
1/16 ..	" 10	"

Ai soci dell'I. E. A. sconto 10 %

Rivolgersi all'Amministrazione dell'ITALA ESPERANTO,
Salita Pollaiuoli, 13-4 - Genova.

1/16

1/16

1/4

1/8

LA RECLAME NELL'ITALA ESPERANTISTO

diviene ogni giorno più importante perché esso ha abbonati anche all'estero, oltre che nelle principali città d'Italia.

Per trattative rivolgersi all'Amministrazione del giornale ↗

◆ GENOVA - Salita Pollaiuoli, 13

Malkaraj Anoncoj

Tri linjoj 25 centimoj (I respondkupono)
Membroj de I. E. A. rajtas anonceton
senpagan).

Lernantoj de la Liguria Instituto de
Esperanto - Genova - Salita Pollaiuoli 13
deziras korespondi kun esperantistoj de
tiu landoj.

La Esperantista Klubo de Vicenza-deziras
interangi kun alilandaj esperantistoj post: k. let:
kaj poštmarkojn. Adresu - S-ro Fornasetti Pietro-
Via del Monte - Vicenza.

Basilio Travaglia. Trento - Enporto kaj eks-
porto de ĉiuspecoj je terkulturoj (Fruktoj agru-
moj k. t. p.) Firmo starigita dum la jaro 1888 Oni
korrespondas esperante.

Bybinsk (Ruslando) Kredovaja ul 104 Gim-
nazio S-ro M. Plamencostij instrulisto. Korespondas
(P. L. kaj let) pri ĉio precipe pri vojaĝo, kium li
faros somere tra Italijo.

S-ro Yadon Buškov, studento - juristo - No-
mero "Volga" Kazan (Rusuo) interangiĝos P. L.

Finò Elle de Pethö 7. Balkal ut strato Egor
(Hungario) deziras korespondi kun alilandaj ge-
samideanoj per il poštarkoj. Si nepre respondos.

Gegnoj de la grupo Königshütte deziras
korespondi al interangi ilustritajn poštarkojn.
Qui viuas respondos. Sin turnu al S-ro F. War-
schawski.

Königshütte O.-S. Karlstr. 31 (Germanio)

Agenzia CAMPO - Genova

Salita S. Matteo 23

Autorizzata dal Regio Governo - Rappresentanza
In tutto lo città d'Italia ed estere - Estesa clientela
- Circa 20 anni di esercizio attivo per impiego per-
sonale domestico presso prime Famiglie private
ed Hotel di prim'ordine.

Affitti, Appartamenti e Camere vuote ed am-
mobiliate in Città e fuori, Ville, Villini per cam-
pagna e stagione bagni di mare lungo riviera
levante e ponente. Compra, vendita beni stabili,
si fanno mutui di qualunque genere, prestito denaro
su prime ipoteche case, fabbricati, stabili e terreni.

Impiego personale di servizio, domestiche,
cameriere, cuoche per Hotel, Trattorie, Negozi e
Famiglie particolari, commesse per negozi di qua-
lunque genere, si provvede personale per cure
ammalati.

Cessione negozi di qualunque genere e com-
mercio.

Impiego conduttori e meccanici per automo-
bili. Si scrivono domande per impieghi.

Si fanno ottenere documenti per qualsiasi
necessità anche dall'Estero.

Ocorrendo a conoscenza con autorevoli e
scelti Avvocati per qualunque causa civile e pe-
nale, Notai, Ragionieri e liquidatori.

diretta da Franco Ant. Campo

Ribasso del 50% sulle tariffe approvate dalla Autorità ai soci della I. E. A.

INDUSTRIA MILANESE

AMEDEO ASCOLI

GENOVA - Via XX Settembre 230 rosso

Ricco Assortimento in

VALIGERIE e PELLETTERIE

SPECIALITÀ FIBRA VULCANIZZATA

ESPORTAZIONE

SI FANNO RIPARAZIONI

Ribasso del 5 O/o sui prezzi fissi ai soci della I. E. A.

Riduzioni e Facilitazioni per i Soci.

La Ditta: Deposito Drapperie ERCOLE TADINI, Magazzini Italiani - Genova, Via della Nunziata, 1, concede ai membri della Associazione Esperantista Italiana, lo sconto del 5 O/o sui prezzi fissi tanto sulle stoffe a metraggio come pure sugli abiti confezionati.

Premiato Grandioso Assortimento CALZATURE

Fabbricazione propria meccanica e delle migliori fabbriche estere.

— Esportazione per l'America —

Offre lo sconto del 10 O/o sulle compre fatte dai membri, e famiglie, dell'Associazione Esperantista Italiana, a semplice esibizione della tessera personale.

LA DIREZIONE

dei CINEMATOGRAMI

GARIBALDI (Discesa Bocchegra) e CARLO FELICE (Scaletta Carmagnola)

accorda ai membri dell'Associazione Esperantista Italiana, e loro famiglie, lo sconto del 50 O/o sui prezzi fissi d'ingresso, a semplice esibizione della tessera sociale.

Il Recensore

Rivista mensile del libro diretta dal

Prof. ITALO CIAURRO

Roma - Via degli Scipioni 181 - Roma

Questa nuova ed originale Rivista contiene studi e recensioni di tutti i libri più recenti che si pubblicano in Italia e all'estero. Valorosi professori affidano continuamente allo studio delle numerose pubblicazioni che da tutta Italia e da oltr'alpe, mandano in doppia copia, i migliori editori e scrittori. La Rivista di grande ed elegante formato ha raggiunto già i migliori centri intellettuali, e le più spiccate personalità della cultura l'hanno degnamente salutata.

Contiene: filosofia e critica - Scienze occulte e affini - Religioni - Letteratura - Scienze giuridiche ed economiche - Studi storici e biografici - Arte - Scienze positive - Pedagogia e didattica - Libri scolastici - Varie.

Abbonamento per l'Italia L. 4; per l'estero L. 5.50

Abbonarsi a « Il Recensore » è una necessità per gli studiosi.

SCHEDA D'ADESIONE

al IV Congresso Esperantista Italiano - Milano 31 Agosto - 2 Settembre 1913

Io sottoscrivo

Nome

Cognome

Professione

Domiciliato a

Via

aderisco al IV Congresso Esperantista Italiano ed unisco

la quota di lire Cinque.

Firma

Data

da incollarsi su una Cartolina Vagliata da Lito Cintegni
da spedirsi al S.R. Oscar Buncemann - Via Aurelio
Salto, 24, MILANO.

Itala Esperantisto

OFICIALA ORGANO DE LA
ITALA ESPERANTO-ASOCIO (I. E. A.)

Redakcia Komitato: Kap. B. SACCANI - D.ro A. STROMBOLI

Redakcio kaj Administracio: Salita Pollaiuoli, 13-4 - GENOVA

Agli Esperantisti Italiani

Molti esperantisti italiani mancano ancora nelle file della nostra Associazione. Occorre che siano rotti gli indugi e che tutti portino la loro adesione alla Itala Esperanto Asocio. Nulla può giustificare la loro astensione. L'ordinamento della I. E. A. è dei più democratici e lascia ad ogni suo socio, ad ogni aggruppamento, la massima libertà. A differenza della già morta Federazione, essa non accentra il movimento ed il governo in una sola città. La sede centrale di Genova è più convenzionale che reale. Lo statuto della I. E. A. può essere riformato dietro desiderio di un socio isolato o di gruppi per mezzo di votazione scritta. In ogni regione si possono formare comitati della I. E. A. i quali, lavorando indipendentemente dagli altri, seguono la direttiva comune, propaganda ed applicazione dell' Esperanto, cooperazione e sostegno dell'Itala Esperantisto. Nessun direttore o presidente generale presiede la no-

stra Società; il più modesto socio può portare lo stesso contributo di energia ed attività del presidente dell'I. E. A. La cassa della nostra associazione, una volta coperte le spese del giornale, viene in eguali proporzioni divisa tra i singoli comitati regionali. Ogni socio isolato o appartenente a gruppi ha uguali diritti. La nostra associazione non è un gregge guidato da un pastore, ma una libera raccolta di persone delle diverse parti di Italia o dell'estero che danno il loro nome e la loro energia semplicemente alla propaganda ed alla applicazione pratica dell'Esperanto in Italia e nelle regioni ove si parla la lingua italiana. L'adesione alla I. E. A. non implica, anzi esclude completamente, l'adesione alle idee di una data persona. La nostra Associazione non ha speciale bandiera, l'Esperanto è il suo stendardo, l'Esperanto che appartiene a tutti coloro che trovarono nel suo studio una soluzione pratica della lingua interna-

zionale. I soci della I. E. A. sono gli abbonati del giornale che sostiene la propaganda dell'Esperanto in Italia, che guida all'applicazione pratica di questo. I soci della I. E. A. sono i cooperatori ed i padroni della loro associazione, i cooperatori ed i padroni del suo giornale, in una parola essi sono esperantisti attivi. Essere esperantisti italiani e non avere aderito, non partecipare alla vita della nostra Associazione è un controsenso. Esser membri della I. E. A. vuol dire essere italiani ed esperantisti, vuol dire essere propagandisti e cooperatori, vuol dire essere uomini liberi ed amanti del progresso e del trionfo dell'Esperanto in Italia. La raccolta dei nomi dei nostri soci, lo ripetiamo, non costituisce un greggio, ma una statistica degli esperantisti italiani, mancare in questa quando si è dichiarato o pubblicamente od in cuor proprio l'adesione all'Esperanto, è far opera contraria al rapido e serio sviluppo dell'Esperanto in Italia. Lo scolaro a cui non vien fat a conoscere la nostra associazione, l'esperantista che non si inscrive nella nostra associazione sono come i disertori di un esercito volontario a lato del quale essi dichiararono di combattere.

B. Saccani

L'ESPERANTO ED I MEDICI

Se vi è professione in cui l'Esperanto sia utilissimo è quella dei medici. Ogni scoperta fatta per il bene dell'umanità può essere subito comunicata per mezzo dell'Esperanto da un punto all'altro della terra. I medici possono tenersi tra loro in relazione mediante l'Esperanto e per mezzo di questo intendersi rapidamente con i pazienti di qualsiasi paese. Un medico per gli studi già fatti

può impadronirsi dell'Esperanto in poche ore e subito metterlo in pratica. È necessario che gli esperantisti usino dei fatti pratici per convincere i restii ad apprendere l'Esperanto. Essi devono render noto soprattutto ciò che di pratico si è fatto per mezzo dell'Esperanto. Le critiche vengono uccise sul nascere, e davanti al fatto avvenuto nessuno può ripetere. Si faccia quindi sapere specialmente ai medici come esiste una *associazione internazionale tra i medici* che usa per sola lingua l'*Esperanto*. Questa associazione retta da un semplicissimo statuto richiede una quota annua di lire 5,10 ed i membri ricevono gratuitamente una bella rivista « *Kuracisto* » il medico. La quota può inviarsi anche all'Itala Esperantisto che si incarica di farla avere al cassiere della Società. Ogni esperantista dovrebbe procurare l'adesione del proprio medico. Abbiamo qui davanti a noi l'ultimo fascicolo (Aprile 1913) del *Kuracisto* e notiamo il suo contenuto. Il Dott. Jacobs di São José dos Campos (Brasile) riferisce su una speciale epidemia di vaiolo nello stato di Minas, accompagnando l'interessante relazione con due fotografie. Il Dott. Vladar dell'Ungheria risponde all'inchiesta sulla dichiarazione obbligatoria della tubercolosi. Il Dott. Austerlitz di Bartfa (Ungheria) pubblica una interessante dissertazione sulla terminologia medica. Il Dott. Sidlowoskij russo traduce un estratto della rivista del progresso della medicina esperimentale nel 1912 del Dott. Eli Metnikov. Il Dott. Golpenberg Austriaco traduce un articolo del Prof. Sedzirk Karisnierz sull'esplorazione della digestione nei lattanti. Il Dott. Moser svizzero traduce un importante articolo del Prof. Crorwe sull'impiego dell'urotropina nella rottura delle ossa craniali. Il Dott. Austerlitz traduce due articoli del Prof. Fischer e del Prof. Polya tratti dalla gazzetta medica ungherese. Il Dott. Lebedev traduce dalla gazzetta russa Vrač un articolo del Dott. Guljajev sulla cura del tetano in generale e sul sistema preferibile del Prof. Bacelli in specie. Seguono varie notizie sul diffondersi dell'Esperanto tra i medici di varie nazioni e delle utili notizie sul progetto di una flotta internazionale per la Croce rossa, e l'assicurazione dei medici. Sono date notizie di alcuni congressi medici e quindi le notizie ufficiali riguardanti la società internazionale medica. Non è sufficiente citare il contenuto di una siffatta rivista per portare all'Esperanto un nucleo di medici italiani? Gli esperantisti devono mostrarsi più pratici e usare di questi argomenti per la loro propaganda.

IV Congresso degli Esperantisti Italiani

Milano - 31 Agosto - 2 Settembre 1913

A causa del progettato Congresso internazionale in Genova, il 3º Congresso nazionale in Verona (1912) decise di fare il 4º Congresso nazionale solo nell'anno 1914 in Bologna. Ma essendo stato il 9º Congresso internazionale esperantista trasportato dall'Italia nella Svizzera, gli esperantisti italiani dovevano curarsi perché anche quest'anno avvenisse un Congresso nazionale nel nostro paese.

Dopo una matura discussione e per i suggerimenti di diversi gruppi italiani e persone isolate, il circolo esperantista Milanese nella sua adunanza generale del 2 aprile, d'accordo coll'Associazione esperantista italiana, decise definitivamente di invitare a Milano il 4º Congresso degli Esperantisti italiani.

Per i giorni del Congresso noi fissammo il 31 agosto (Domenica) e l'1 e 2 settembre, poiché in questo modo noi possiamo sperare, che verranno a Milano non solo gli esperantisti italiani, che avranno la possibilità di visitare il nostro congresso, ma anche molti stranieri, che saranno intervenuti al Congresso di Berna.

I principali punti del nostro programma sono già stati fissati e noi possiamo assicurare i nostri lettori che noi faremo il possibile per far contenti tutti i congressisti.

La quota per ogni partecipante è di lire cinque che dovrà essere inviata per mezzo di cartolina vaglia o di transpaglio della Čekbanko Esperantista (Sm. 2,000) al Sig. Oscar Bünnemann Milano - Via Aurelio Saffi 24

Esperantisti italiani, mostrate con una numerosa partecipazione al congresso nazionale che il movimento esperantista italiano ha già forti radici e che anche il nostro paese coopera con gli altri al raggiungimento degli alti ideali di cultura insiti nella nostra idea.

A tutti il cordiale benvenuto a Milano

Il Comitato organizzatore

Indirizzo: Via Aurelio Saffi 24 - Milano

4.a Kongreso de Italaj Esperantistoj

De la 31a de Augusto

gis la 2a de Septembre 1913, en MILANO.

Pro la projekta interacia Kongreso en Genova, la nacia Kongreso en Verona (1912) decidis, okazigi la 4an nacian italan Kongreson nur en la jaro 1914 en Bologna. Sed kiam la 9a internacia kongreso esperantista estis forlokigata el Italujon en Svisujon, la itala esperantistaro devis zorgi, por ke ankaŭ en tiu ĉi jaro okazu nacia Kongreso en nia lando.

Post matura diskutado kaj laŭ instigo de diversaj italaj grupoj kaj izolitaj personoj, la MILANA RONDO ESPERANTISTA en sia ĝenerala kunsido de la 2a de aprilo interkonsentinte kun Itala Esperanto Asocio, definitive decidis, inviti al Milano la 4an Kongreson de la Italaj Esperantistoj.

Por la Kongresaj tagoj ni fiksas la 31an de aŭgusto (dimanĉo) kaj la 1an kaj 2an de septembro, ĉar tiamaniere ni povas esperi, ke venos al Milano ne nur ĉiuj italaj samideanoj, kiuj havos la eblecon, viziti nian Kongreson, sed ankaŭ multaj ekstорlandanoj, kiuj estos venintaj al la internacia Kongreso de Bern.

La ĉefaj punktoj de nia kongresa programo estas jam fiksitaj, kaj ni povas jam nun certigi niajn legantojn, ke ni klopodas, por kontenti ĉiujn kongresanojn.

La kotizajo por ĉiu partoprenonto estas L. 5. — Kiuju oni sendu rekte per poštmandato aŭ per transpaglio de la Čekbanko Esperantista (Sm. 2.—) al sinjoro Oscar Bünnemann, Milano, Via Aurelio Saffi 24.

Samideanoj italaj, montru per grandnombra partopreno je nia nacia Kongreso, ke nia Itala Esperanta movado havas jam fortajn radikojn kaj ke ankaŭ nia lando kunklaboradas, por atingi la grandajn kulturidenlojn tigitajn al nia sankta afero!

Al ĉiuj korau bonvenon en Milano!

La Organiza Komitato,

adreso: Via Aurelio Saffi 24 - Milano

sufiĉis por tion montri la malgustojoj, diritaj de la paroladanto, rilate al Esperanto. Notinde ke la holanda Profro legis la paroladon en itala lingvo sed diskutis franca. Lāu invito de D.ro Stromboli ja Profro Herckenrath vizitis la Cienovan Esperanto Unuiĝon kaj longe diskutadis kun la membroj ĉeestantaj pri sia temo. Li devis konfesi ke i ne multe konis Esperanton eĉ ne aŭdis sian elparoladon. Li povis do antaŭ nia multenombra gazetaro kai kolektoj de esperantaj presaĵoj sin konvinki ke Esperanto vivadas pli ol li ne kredis kaj forirante el nia sidejo kunhavante ekzempleron de nia manlibro li devis certe pensi ke la esperantistoj estas pli praktikaj personoj ol la filologoj.

La paroladon de la holanda Profro vekiĝis la intereson al problemo de lingvo internacia en nia urbo kaj lertaj personoj verkis en tagaj gazetoj pri tio gravajn artikolojn. Sed tiuj artikoloj kaŭzis leteron de Profro Henkenrath, potante ke oni ne alportu politikajn kaj naciistajn aferojn en tiu problemo kiu devas esti sole internacia afero laŭ la filologia vidpunkto. Nature oni protestis kaj kiel estis antaŭevidite oni insistis ke disvastigo de nia lingvo devas signifi disvastizi de nia nacia personeco, de nia kulturo, de nia starigo ekono inia kaj politika en la mondor. Do tio klare montras pli ol la filologiaj disertacioj kiel la problemo ne povas esti solvita per enkonduko de nacia lingvo.

Nia D.ro Stromboli paroladis la 3an de Marto kaj la 1an de Aprilo ĉe la Popola Universitato antaŭ pli ol 300 personoj pri la problemo de lingvo internacia kaj Esperanto. Per lumprojekcioj montris la manieron kiel estas konstruita nia gramatiko kaj nia vortaro vekiĝante la plej grandan intereson inter la auskultantoj.

Bone prosperas niaj kuvenoi esperantistaj precipe jaude, al kiuj partoprenas ankaŭ ne membroj de nia Unuiĝo, kaj membroj de aliaj grupoj.

La kurso de S.ro Kapitano Saccani ĉe la kazerno de la limimpostaj gardistoj tre bone prosperas. Pli ol 70 soldatoj atente aus kultis nian D.ron Stromboli kiu vizitis la kurson la 7a de Aprilo kaj parolis al ili Esperante kaj itale. Dank al la fervoro de nia Prezidanto la S.ro kap. Saccani ni havos baldaŭ gardistoj de la limoj bone parolantaj Esperanton.

La Liguria Instituto de Esperanto mal fermis novan kurson.

Vicenza. — La pasintan monaton oni fondis la Esperantan Klubon de Vicenza, kies prezidenton oni elektis S.ron Gazzetta Vasco, kaj konsiston sekretarion S.ra Fornasetti Pietro.

Sogliano sul Rubicone. — Nia nelacigebla samsocietano Profro Modesto Caroli la 25an de la pasinta monato sukcesplene paroladis en Sogliano sul Rubicone antaŭ pli ol 300 personoj. Li estis antaŭe prezentita per la urbestro Kav. Adv. A. Zanuccoli. La teatro en kiu li parolis estis plenega. Pli ol 70 personoj de tiuj klasoj enskribis sin al la kurso. Oni fondis grupon kies honora prezidanto estas la urbestro.

Iegnago Porto. — Nia fervora samsocietano S.ro Pietro Ubezzi fervore propagandas nian lingvon ĉe la studentoj de la Istituto San Davide.

Rovereto. — Kurson tre bone vizitita gvidis S.ro Angeli Angelo pro iniciativo de la « Por kulturo » Baldaŭ oni fondos grupon.

Bologna. — Ĉe la Emilia Esperanto Societo D.ro Masi gvidas kurson. S.ro Otello Nanni faris belegan paroladon ĉe la Instituto Ungarelli antaŭ pli ol 200 studentoj kaj invitintoj.

Treviso. — La urbestraro konsentis ĉambron ĉe la lernejo Gabelli al la loka Esperantista Grupo por siaj kunvenoj.

Cittadella (Padova). — Oni fondis esperantistan grupon kies sekretario estas S.ro Angelo Segna.

Samplerdarena. — Vendredon la 11an de Aprilo oni malfermis novan kurson en la komunuma Palaco de Instruado. Gvidas ĝin S.ro Alberto Mengozzi.

SEZIONE TECNICA dell'Associazione Internazionale Scientifica Esperantista.

Si è fondata una sezione tecnica, di cui è Segretario il Sig. Dott. Alfredo Stromboli - Via Gropallo 3 Genova. La sezione ha lo scopo di unire i tecnici di tutte le nazioni per rendere noti colla massima rapidità per mezzo della lingua internazionale Esperanto ogni progresso ed applicazione del campo della ingegneria e della Tecnica. Per aderire a questa sezione si deve essere membri dell'Associazione internazionale scientifica esperantista, cioè

pagare la quota annua di lire dieci che da diritto all'organo ufficiale *Scienza Gazzetta*, che sarà anche l'organo della Sezione Tecnica. Offerte volontarie per facilitare il funzionamento della sezione tecnica, saranno volentieri accettate. A poco a poco la sezione tecnica si occuperà della traduzione di importanti opere tecniche di qualsiasi nazione, organizzazione di congressi tecnici ecc. In ogni città importante si stabilirà un delegato che avrà il compito di informare ed aiutare i membri dell'Associazione. Si pregano i tecnici esperantisti a voler informare per mezzo delle riviste tecniche della fondazione di questa sezione dando il relativo indirizzo.

Dal N. 15 della "Scienza Gazzetta"

Kun granda doloro ni sciigas la morton de mia agema samsocietano

GIOVANNI BACCHI

Li estis konata per sia fervoro esperantista ĉe eksterlande, kie li trovis multo da amikoj, festante la San Kongreson en Krakow. De unu jaro kai duono li estis esperantisto. Pro siaj aferoj vivinte eksterlande bone konis la malfacilecon de la naturaj lingvoj kaj entuziasme aliĝis al Esperanto kies taŭgeco kiel lingvo internacia proprapersonne spertis dum la Kongreso de Krakow. Entuziasmigita pro la sukceso de tia kongreso li kune al mi laboris por venki la malfacilajojn kiujn ni trovis per akceptigi ke la 9a Kongreso okazu en Genova.

Li estis kiel mi konvikitaj ke la kongreso povis bone okazi en Genova kaj ke tiu estus povinta forte antaŭenpuzi nian movadon en Italujo, sed en sia entuziasmo li ne kredis al la malfacilajojn kiujn ni poste renkontis. Kaj kiam mi vidis min devigata forlasi la komitaton, kies sola aganto li estis, li ne volis taci kaj prenante sur sin la respondecon skribis leteron al la Konstanta Komitato plendante kontrau sia esperanta patro kiu proskau, jaŭ li, perfidis la esperantan aferon. Li devis poste konvikiĝi ke mi ne estis malprava. Fiera malsano de longa tempo minacis sian vivon, kaj li gis saferis kum la plej granda kurado. En ne pomeris suspektigti al siaj karuloj la alprosimigon de sia morto, kiun li bone sentis.

Al sia familio niajn plej profundajn kondolecojn. Ni plam rememoras lian laboren al sia bona kauzo. Paco al liaj cindroj.

A. Stromboli

PRI LA BLINDULOJ.

Eble legantoj de tiu ĉi jurnalero provos sciigi min pri iu blindulejo en Italuro kie oni instruas Esperonton kai deziras akiri Esperantajn librojn. En la tria Kongreso en Anglujo, kie ĉeestis ĉirkaŭ dudek blindulejoj el sep diversaj nacioj, oni proposis la jenan deziron, "ke ĉiu grava Esperanta grupo adoptu, kiam ĝi estos ebla, blindulon aŭ blindulinon, provizi lin per libroj Esperantaj Braille skribitaj, kaj faciligi al li ĉiamaniere la lernadon kaj praktikon de Esperanto. „ Pro tio antaŭ ne longe, niaj grupanoj en Bordighera proposis sendi monoseron, kvankam malgrandan, ĉar ni ne estas multenombraj aŭ riĉaj, al la blindulejo en Milano, en kiun antaŭ multaj jaroj Prof. Rosa Junek kondukis la lingvon. Sed antaŭ ol sendi la monon, oni informis min ke neniu en la istitucio nuntempe lernas aŭ praktikas la lingvon. Do ni decidis gis sendi al Francujo, al la urbo kie Doktoro Dor la famekonita okulisto kaj fervora Esperantisto, laboris. En Francujo, kiel en Anglujo, Belgujo, Rumanujo kaj alitande, Esperanto rapide disvastiĝas inter la blindulejoj, kaj ĉie ili bezonas pli da libroj. En Londono oni sercas amikojn kiuj povas skribi Braille por la Esperanta sekcio de la biblioteko.

En la Krakova Kongreso la lerta kaj fervora blindulo Sinjoro Levy, amiko de la regino de Rumanujo, prezantis raporton pri la propagando de Esperanto inter la blindulejoj, kaj "la respektajn dankojn al Dro. Zamenhof por la trezoro kiun li havigis al ili." Alia propono, kiun li intencis proponi por ke la kongreso favorigu la propagandon de Esperanto inter la blindulejoj ne estis diskutata, nur ĉar ĝi ne estis en la tagordo, sed la kongreso unanime akceptis ke ĝi ostu resendita al la konstanta Komitato.

Estas S. Levy kiu gajnis la premion donacitan en 1910 pro la plej bona disertacio pri la utileco de Esperanto por la blindulejoj. Ĉiuj devus legi tian verkon. Inter aliaj interesaj frazoj li diras "Por simpla studio de Esperanto per la preskaŭ senpeza lerno de tiu ĉi satinda lingva trezoro, ĉiu intelekta blindulo konvinkigos

ITALA ESPERANTO-ASOCIO

Elenco dei Soci.

bufile per piu homaroj kaj ne bezonos. La impulsoj nul peloj de niaj homoj vidantaj helpantoj. Tiu al la aliaj nepremitaj verkiĝoj skribas "Esperanto ludas gravan rolon en la intelektu vivo de la blinduloj. Nur multaj el ni havas libelon kiu fremdigi lingvojn... Antau kelkaj jaroj Esperanto entis nian mondton kaj restis tiam malĝojoj situacion. Iu aperinte, ĝi kaptis nian estetikon senton: ĝi estis bela, homema, kaj baldnǔ farigis al ni kara, nescia, al nia moralu sendependecon, memestimon kaj rafinon. Berecon domus plena poveto de Esperanto al blindulo, ĉar li povas sen iom helpo pli trovi al kiu ajn, propagandi per publikaj paroladoj nul verkanke artikolojn pro pli dinamiko. Fine li povas partopreni en kunvenoj Internaciaj, diskuti konsapejne demandojn, pruvante al la mondo ke ĝis nun al li ne mankis kapablo interesiĝi pri tia sociala progreso sed nur truiga ilo por alia komprengi."

Nun blinduloj el multaj landoj Interkorespondas, povas legi la unuajn librojn kaj diskuti pri ili konatiĝas kiu la diversaj manieroj pri vivendo nul instrundo, kaj ne sentas ke ili estas izolitaj kiel nataj. Esperanto kreis por ili novan mondon en la mondo. Kial do, ni demandas, okazis ke en Milano la blinduloj tiele bildau forbaso pli? Kompreneble devas ebl la kulpod de la instruistoj kaj ne komprenta utilon. Ĉu ili estas pli blindaj ol la blinduloj?

Bordighera

C. BICKSELL.

Cooperativa Esperantista Italiana.

Vendite del mese di Marzo	L. 217,57
" 2 mesi precedenti	L. 453,84
Totale primi 3 mesi 1913 L. 671,41	
Libretti verdi venduti nei primi due mesi	N. 1643
Libretti verdi venduti nel mese di Marzo	840
	Totali N. 2483
Manuelli completi venduti nei primi due mesi	N. 478
Manuelli completi venduti nel mese di Marzo	173
	Totali N. 651

- 6 Mengozzi Alberto, imp. Banca Genova
- 14 Cornigliano Esperanto Gruppo - Cornigliano Edz.
- 19 Crotto Aldo, studente - Genova
- 33 Pisanelli Guido, Comm. - Firenze
- 34 Toscano Prof. G. B. scult. - Genova
- 35 Colli Pietro, genoz. - Sampierdarena
- 36 Chiarerini Attilio, indust. -
- 38 Cuccian Giacomo, infermiere - Cornigliano Liguria
- 39 Paschiero Giacinto, Capo ferriero - Milano
- 40 Marinelli L. ing. - Biassono
- 41 Sampierdarena Esperanto Asocio - Sampierdarena
- 42 Cattorini Luciano, comm. - Milano
- 178 Borligni Lodovico, avv. - Genova
- 180 Guido Cesare, Mag. Finan. - Napoli
- 187 Bruglio Pietro - Genova
- 202 Morgano Tommaso - Milano
- 216 Gallotti Feruccio, elettr. - Genova
- 229 Dossori Michele, comm. -
- 231 Saggioli Giovanni - Legnano
- 232 Clerico D. Carlo, Teol. - V. Montebello
- 373 Trivaglia Giovanni, comm. - Trento
- 374 Cuocella Lurisia, insegn. - Sampierdarena
- 375 Morandini Cesira - Verona
- 376 Ghetaldii P. - Bordighera
- 377 Poroznikov I. M. - Rostov-Dom (Russia)
- 378 Esperantista Klubo, societa - Padova
- 379 Cingotto Ind. Luigi, tenente di Mar. - Genova
- 380 Fornasetti Pietro - Vicenza
- 381 Sofiani Aldo, studente - Venezia
- 382 Fabbri Tito ragioniere - Roma
- 383 Biró Andor - Debrecen (Ung.)
- 384 Circolo Rimanino Espero, societa - Rimini
- 385 Soljanin Klubo - Sogliano sul Rubicone
- 386 Circolo Esperantista, societa - Villar Perosa
- 387 - - -
- 388 - - -
- 389 Felice Fabbro - Avio (Trentino)
- 390 Cavazzani Servilio - Avio (Trentino)
- 391 Francescochiatti Giuseppe - Avio (Trentino)

**Riviste Esperantiste che regolarmente
pervengono alla nostra redazione.**

La nostra Amministrazione (Salita Pollaiuoli 13) precura l'abbonamento a tutte le riviste sotto elencate.

- 1 **La Ondo de Esperanto** rivista mensile illustrata - abb. L. 5,50 - Mosca - Russia.
- 2 « **L'Esperanto** » periodico quindicinale per lo studio dell'Esperanto in lingua italiana - abb. L. 1,25 - S. Vito al Tagliamento.
- 3 **La Holanda Ploniro** org. uff. della Associazione esperantista Olandese, Aia Olanda. 2,50
- 4 **Oficiala Gazeto Esperantista** org. uff. dell'Esperanto Centra Oficejo - Paris - L. 5,00
- 5 **Libera Penso** org. uff. dell'Assoc. tra i liber pensatori esperantisti; Sens. L. 2,50
- 6 **Fervoja Esperantisto** org. dell'Assoc. tra ferrovieri esperantisti L. 2,50
- 7 **Internacia Pedagogia Revuo** org. dell'Ass. tra i maestri esperant. L. 2,50 Antwerpen.
- 8 **Internacia Polica Bulteno** L. 2,00 Polica Prefekejo Paris.
- 9 **La Kulturo** organo dei socialisti boemi L. 2,25 Praha.
- 10 **Antaŭen** organo dell'Assoc. operaia esperant. tedesca L. 3,50 Hamburg.
- 11 **L'Esperantiste Cattolique** L. 3,00 Parigi.
- 12 **Belga Katolikto** Anudronk
- 13 **Kataluna katoliko** L. 3,00 Barcellona
- 14 **Internacia Stenografia Gazeto Gabelsberger** Dresden
- 15 **Le Travailleur Esperantiste** L. 1,50 Parigi
- 16 **Kuracisto** organo uff. dell'Assoc. internaz. esper. tra i medici. Varsavia L. 5,10
- 17 **Po īta Esperantisto** L. 2,60 organo degli impiegati postali. Breslau
- 18 **Scienca Gazeto** org. dell'Associazione internaz. scientifica esperantista Paris L. 7,50
- 19 **Tra la Filatello** organo dei filateli L. 2,50 Paris
- 20 **Juna Esperantisto** giornale per i giovani Paris 2,50
- 21 **La Revuo** Rivista letteraria con la collaborazione del Dott. Zamenhof Paris L. 7,00
- 22 **Lingvo Internacia** Rivista letter. Paris L. 5
- 23 **German Austria esperantisto** Wien L. 3,15
- 24 **Belga esperantisto** Antwerpen L. 5,00
- 25 **Casopis Českých Esperantista** Rivista boema Praha L. 3,75
- 26 **Brazila esperantisto** in portoghese ed esperanto Rio de Janeiro. L. 5,00
- 27 **British esperantisto** in inglese ed esperanto Londra lire 4,00
- 28 **Esperanta Penso kaj la du steloj** Santiago del Chili. lire 4,00
- 29 **Danlando** danee ed esperanto Kopenaghen
- 30 **Finna Esperantisto** Helsingor L. 3,
- 31 **La Movado** organo della Società francese pour la propagation de l'Esperanto. Paris. L. 3,75.
- 32 **La deksepa** Paris L. 1.
- 33 **Sarta Stelo** Le Mans L. 1.
- 34 **Normanda Stelo** Ronen. L. 2.
- 35 **Norda Gazeto** Saint. Omer.
- 36 **Paris Esperanto** Paris L. 1,50.
- 37 **Le Monde Esperantiste** Paris L. 2.
- 38 **Germana Esperantisto** Organo dell'Associazione tedesca esperantista; quindicinale. Dresden L. 6.
- 39 **Mitteilungen der Gesellschaft Esperanto** Dresden L. 2,50.
- 40 **Mitteilungen der Nordalbingischen Esp. Ver.** Lubeck.
- 41 **La Marto** Haida L. 6,30.
- 42 **Greklingva Esperantista** Samos L. 3.
- 43 **La Suno hispana** Valencia L. 3.
- 44 **La Verda Standardo** Egar (Ungh.) L. 5,30
- 45 **Tutmonda Espero** Barcellona L. 4.
- 46 **Kataluna Esperantisto** Sabaddell.
- 47 **Kuba Esperantisto** Habana.
- 48 **Pola Esperantisto** Warzawa L. 6,75.
- 49 **Sv. sa Espero** Fischerthal L. 4.
- 50 **Monda Po īto** id. L. 4.
- 51 **Amerika Esperantisto** Washington D. C. L. 6,25.
- 52 **Norvega Esperantisto** Kristiania L. 2,75.
- 53 **Kovao Esperantisto** Kovno.
- 54 **Espero Teosofia** Paris.
- 55 **Portugala Revuo** Porto L. 4.
- 56 **Hina Socialista** rivista settimanale dei cinesi socialisti esperantisti. Sanghai L. 5.
- 57 **Oriente Azio** in giapponese ed esperanto. Tokio L. 3.
- 58 **Langue Internationale Esperanto** Louhans L. 1,40.
- 59 **Ukraina Stelo** Kolomea L. 3,50.
- 60 **La internacia abstinento observante** organo degli astinenti Bombitz (Germ.) L. 3,25.
- 61 **Volga Stelo** Saratow.
- 62 **Esperanto** Organo ufficiale dell' Universala Esperanto Asocio. Genève L. 5,
- 63 **Homaro** Organo esperantista per lo scambio

- internazionale di esperienze progressiste. Madrid. L. 2,50.
- 64 **Panonia** Györ (Ung.) L. 2,10.
- 65 **Vekige** Organo indipendente per la difesa dell'Esperanto. Paris L. 3.
- 66 **Zemuna Esperantisto** Karlovec (Croazia).
- 67 **Svaba Esperantisto** Schussensied (Germ.).
- 68 **Japan Trade Review**. Tokio.
- 69 **La Bulteno** Charleroy. Organo dell'ufficio commerciale.

TUTTI GLI ITALIANI ESPERANTISTI.

Per mezzo del bel foglio di propaganda compilato dal nostro infaticabile consocio Cadario Cesare ed edito in *un milione di esemplari* dalla Cooperativa Esperantista Italiana è possibile far conoscere l'esistenza dell'Esperanto e interessare a questo tutti gli italiani di buona volontà. Almeno 10 milioni di Italiani possono leggere con frutto questo foglio.

Dunque questa prima edizione non puo raggiungerne che 115° circa. Occorre cominciare subito un piano energico di distribuzione. La provincia di Genova in breve non possederà un piccolo paesello ove non sia arrivato il nostro foglio.

Occorre che nelle altre provincie si faccia lo stesso. La Cooperativa intende di distribuirlo in grande copia a tutti i propagandisti ed alle Società esperantiste onde favorire la loro opera di propaganda e comunicherà a queste gli indirizzi di tutte le persone della loro regione che le chiederanno informazioni o libri d'Esperanto.

Un pacco di 3 eg., contenente circa 350 fogli di propaganda è spedito contro vagonia di sole Lire due indirizzato alla Cooperativa Esperantista Italiana, Salita Pollaiuoli, 13 - Genova.

50 esemplari vengono spediti contro invio di centesimi trentacinque.

BIBLIOGRAFIO.

- Marcel Cachin.** - **Laborista Klaso kaj Socialismo.** Discorso tradotto in esperanto da L. Besland e L. Vergnaud. Paris 1912. Esperantista sekcio de la Internaciista Organizaĵo L. 0,25
- D.ro Heliodor Swieckci.** - **Pri estetiko en Medicino** tradotto dal polacco da Mieczyslaw Czerwinski. Varsavia 1913, pag. 24 L. 0,75. E' il primo numero della biblioteca della Associazione Universale Medica Esperantista.
- Hendrik Conscience** - **Kion patrino povas suferi.** Tradotto dall'originale fiammingo dal signor Frans Schooff. Racconto pieno di naturalezza e commovente. Eldonejo de "Belga Esperantisto", Vondelstraat 20 Antwerpen 1913 pag. 40 L. 0,50.
- I Paluzie.** - **Un artista on Ajedrez** (Valentin Marim) Saggio critico in catalano con la traduzione in Esperanto di Federico Pujulà y Walles. Barcellona Hijos de Paluzie, editores, 1913 pag. 90. 2 pesetas.
- E. Grosjean-Maupin.** Dictionnaire completo Francia-Esperanto. Elegante volume di 650 pagine in carta fina rilegata L. 6. Ottimissimo dizionario, diligentemente studiato e veramente completo. I francesi in questo dizionario possono veramente dire di avere assicurato la vita dell'Esperanto nel loro paese.
- Esperanto.** - Librejo Esperanto Moskov. (Russia) 32 pag. L. 0,12. Interessante libretto di propaganda con una grammatica elementare ed un breve dizionario. Notevoli alenue figure bene appropriate per insegnare l'uso dei partecipi e delle preposizioni.
- Herschel S. Hall.** - **La Premilo.** Novelo originale verkita en Esperanto. Librejo Esperanto Moskov, 1913. pag. 24 L. 0,12. Primo volumetto della Esperanta Pošbiblioteko.
- I. Sirjao.** - **Tra la loko ensočita.** - Novelo original-verkita en esperanto. Librejo Esperanto Moe skov 1913 pag. 15. N. 2 della Esperanta Pošbibliotoko.
- D.ro Andreo Fiser.** - Esperanta legolibro por lernantoj. Crestomazia internazionale, seconda edizione. Tiflis - Presejo Esperanto 1913 Pag. 116 L. 0,70.

AI GRUPPI ESPERANTISTI ITALIANI

Desiderando pubblicare nel prossimo numero i nomi, gli indirizzi ed i giorni di convegno di tutti i gruppi esperantisti italiani, si pregano i sigli segretari a voler inviare questo mese possibilmente facendo aderire la propria società alla L. E. A.

AI NOSTRI LETTORI

Preghiamo insistentemente i nostri lettori a non scriverci lunghe lettere essendoci impossibile per mancanza di personale d'ufficio di rispondere. La L. E. A. non deve accentuare il lavoro in una sola città. Se si ha bisogno di libri o giornali basta richiederli con invio del danaro alla Cooperativa Esperantista italiana. Leggere avanti atten-tamente i nostri comunicati e coope-rare a rendere il giornale sempre mi-gliore cercando nuovi soci ed inviando corrispondenze sul movimento locale.

Premio ai Soci Propagandisti

Ogni socio dovrebbe aspirare a divenire benemerito della L. E. A. apportando 5 nuovi soci. Ad ogni modo la nostra amministrazione per eccitare un maggior numero di soci a portare nuove forze alla nostra Società ha stabilito di regalare ad ogni presentatore di 5 nuovi soci un libro del valore di almeno lire due. Ne pubblicheremo l'elenco la prossima volta. Ogni socio dovrebbe acquistare 10 o 100 librettini verdi e per mezzo di questo facendo la

proprietà tra amici e conoscenti farà apprezzare a far firmare la domanda a nome della L. E. A. nei ambienti. Si raccomanda al nostro presentatore di unire nell'atto di ricevere il proprio nome e numero di socio nel certificato di domanda. Il quale che altro presentatore non potrà riconoscere salvo il piano.

Abbonamenti cumulativi annuali

Itala Esperantisto e Rivista Fotografica
per l'Italia L. 3.60 - per l'Estero L. 5.00

Itala Esperantista e Stampa Sportiva
per l'Italia L. 6.00 - per l'Estero L. 10.00

Offerte per il Giornale e fondo di propaganda

(in continuazione, vedi N. 1-2)

Bernueca Michele	L. 0.50
Vittorio Francesco	* 0.50
Steno Scuto	* 0.50

Ringraziamo gli offerenti e speriamo troveranno imitatori.

Col presente numero inviamo la tessera personale a tutti quei membri dell'ASSOCIAZIONE ESPERANTISTA ITALIANA che hanno pagato la prescritta quota.

Cooperativa Esperantista Italiana

Genova - Salita Pollaiuoli, 13-4

Società anonima cooperativa per la edizione e la vendita di libri di propaganda dell'Esperanto e per le applicazioni pratiche dell'Esperanto. Intende favorire l'opera dei propagandisti e società facendo loro forti sconti sulle proprie edizioni: Si diventa soci acquistando un'azione di lire 25 pagabili in rate mensili di lire 5.

GRAMMATICHE

Primo Manuale della lingua ausiliaria Esperanto dieci brevi lezioni e vocabolario esperanto italiano completo. Libretto verde di propaganda. Un esemplare è inviato contro cartolina doppia. Un pacco postale di 3 kg. ne contiene 120 e inviato franco ai propagandisti contro cartolina vaglia di L. 6,60

Dott. A. Stromboli — *Manuale completo per lo studio della lingua ausiliaria Esperanto* 2.a edizione riveduta e corretta. Volume di 316 pag. con esercizi grammaticali, lettura, vocabolario completo Esperanto-italiano, essenziale del vocabolario Italiano-esperanto, ed interessante monografia sul problema della lingua internazionale e storia dell'Esperanto. (Un pacco postale di 3 kg. contiene 14 manuali e viene inviato franco ai propagandisti contro cartolina vaglia di lire dieci)

L. 1,00

DIZIONARI

Prof. G. Meazzui — <i>Dizionario Italiano-esperanto</i> 2.a edizione rived. e corr. pag. 437	L. 2,50
Prof. G. Puccinelli — <i>Dizionario Esperanto-italiano</i> 2.a edizione	L. 1,50
Kabe — <i>Vortaro de Esperanto legato in tela</i>	L. 4,00
Verax — <i>Enciklopedia Vortareto Esperanta legato</i>	L. 6,00

LIBRI DI LETTURA

Esperanta Biblioteko Internacia di Ader e Borel Dresden — Interessanti libretti di lettura di circa 45 pag. indicatissimi per l'esercizio e pratica dell'Esperanto: ogni libretto costa L. 0,25

1. Legolibro.	9. Praktika Frazaro.	19. Sinjoro Herkules.
2. Fabeloj de Andersen	10-11. Japanaj Rakontoj.	20. La Lasta Usonano.
3. Bona Sinjorino.	12. Reaperantoj.	21. Huugaraj Rakontoj
4. Rusaj Rakontoj.	13. Bulgaraj Rakontoj.	22. Nord-germanaj Rakontoj.
5. Don Kihoto.	14-15. Amoro kaj Psihe.	23. Hispanaj Dramoj
6. El la Biblio.	16. Komerca Koresp.	24. La Instituto Milner.
7. El Dramoj.	17. Konsiloj pri Higieno	
8. El Komedioj.	18 La Rego de la Ora Riv.	

La collezione è continuata.

Dro L. L. Zamenhof. — *Fundamenta Krestomatio* pag. 460 L. 4,00

Kabe — *Una legolibro* L. 1,90

R. de Ladevèze — *Demandaro, Storia, Letteratura, ecc. organizzazioni esperantiste* L. 1,25

Oltre alle numerose opere in deposito la Cooperativa Esperantista Italiana può procurare qualsiasi opera esperantista edita all'estero.

Buste di propaganda

Cartoline di propaganda al cento L. 1,—

Francobolli di propaganda con ritratto del Dr. Zamenhof al cento L. 1,—

Esperanto Lingvo internacia al cento L. 0,75

Fermabuste di carta, ingommati con scritto: Oni korespondas Esperante al cento L. 0,35

In buste di carta, ingommati con scritto: Oni korespondas Esperante al cento L. 0,80

DISTINTIVI

In forma di spillo o broche

— bottone per orecchietto

caduna L.

Stella verde semplice	Stella verde in fondo bianco	Stella verde in fondo oro
0,50	0,90	0,80
0,65	1,10	1,—
0,55	1,—	1,60
2,75	3,50	3,—

— ciondoli

— bottone per polsini

al paio

ndirizzare cartolina vaglia alla COOPERATIVA ESPERANTISTA ITALIANA - Salita Pollaiuoli, 13-4 - GENOVA

(Si prega di inviare sempre le spese postali in più)

Le ordinazioni devono essere sempre accompagnate dal relativo importo